

The Vocabulary of the Septuagint and its Hellenistic Background

Ed. by Eberhard Bons, Patrick Pouchelle, and Daniela Scialabba

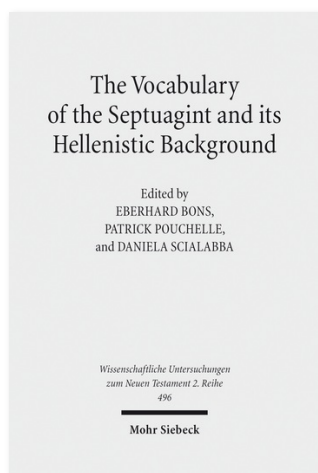
[Das Vokabular der Septuaginta und ihre hellenistische Grundlage.]

Published in English.

This volume precedes the projected *Historical and Theological Dictionary of the Septuagint* which is to offer historical studies of Septuagint words, retracing their usage from early authors, over *koiné* Greek and the translation itself, into Jewish-Hellenistic and early Christian literature. The earliest of these phases were the object of a several workshops held between 2013 and 2017, the proceedings of which now appear in this book. The papers focus on the following key questions: what can we say about the meaning, the usage and the semantic development of Greek words attested in the Septuagint; where and how does the Septuagint use these words, and to what extent do they correspond to their Hebrew and Aramaic equivalents? Furthermore, to what extent can papyri contribute to a better understanding of typical Septuagint words? The papers combine the analysis of selected words and word groups with considerations of method.

Survey of contents

Eberhard Bons/Patrick Pouchelle/Daniela Scialabba: Introduction – *Anna Passoni Dell'Acqua*: Le vocabulaire de la Septante à la lumière des papyrus – *Nesina Grütter*: Die Blöße der Stadt-Frauen: Überlegungen zur Verwendung der Substantive αισχύνη und ἀσχημοσύνη und in der Septuaginta – *Patrick Pouchelle*: La main de Cyrus ou la main de Dieu? Étude de l'expression ἀποστέλλω τὴν χεῖρα dans la Septante – *Justus Ghormley*: Coining Silver: The Translation of *kæsæp* in the Septuagint – *Marieke Dhont*: Why is God not designated as an ἄρχων in the Septuagint? – *Daniela Scialabba*: οὗτος δὲ οὐδὲν ἄτοπον ἔπραξεν (Luke 23:41). What Did the Good Thief Want to Say? A New Testament Citation and its Papyrological Background – *David S. Hasselbrook*: Nuances of Meaning with Compound Words in the Septuagint: A Case Study of διαγογγύζω and εἰσακούω in Contexts of Grumbling – *Eberhard Bons*: Die Übersetzung παρά τὰς διεξόδους τῶν ὕδατων in Psalm 1,3 und ihr griechischer Hintergrund – *Kyriakoula Papademetriou*: The Semantic Evolution of the Word παρρησία through its Pragmatic and Sociolinguistic Fields – *Beatrice Perego*: Παράδεισος and Κήπος: The Garden Terminology of the Septuagint – *Miriam Carminati*: The Verb συναντιλαμβάνομαι: The History of a New Compound Created in the Hellenistic Epoch



2019. XII, 157 pages. WUNT II 496

ISBN 978-3-16-153020-3

sewn paper 69,00 €

ISBN 978-3-16-154087-5

eBook PDF 69,00 €

Eberhard Bons Geboren 1958; 1988 Dr. phil.; 1993 Dr. theol.; 2000 Habilitation; seit 2004 Professor für Altes Testament an der Universität Straßburg.

Patrick Pouchelle Born 1973; studied Theology and Exegesis at the University of Strasbourg; 2009 MA; 2013 PhD, University of Strasbourg; currently assistant professor of Old Testament at the Centre Sèvres in Paris.

Daniela Scialabba Born 1978; studied Theology at the Faculty of Theology of Sicily; 2011 Licence in Biblical Theology; 2017 Dr. theol., University of Strasbourg; since 2015 teacher of biblical exegesis and ancient languages at the Faculty of Catholic Theology of the University of Strasbourg; since 2018 staff member of the German-French Research Project »Pluritext – Thinking from the Margins: Textual Plurality Outside the Masoretic Tradition«.

Order now:

https://www.mohrsiebeck.com/en/book/the-vocabulary-of-the-septuagint-and-its-hellenistic-background-9783161530203?no_cache=1

order@mohrsiebeck.com

Phone: +49 (0)7071-923-17

Fax: +49 (0)7071-51104